Zbierka súdnych rozhodnutí

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (desiata komora)

zo 6. novembra 2014 *

„Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Nariadenie (EHS) č. 2658/87 — Spoločný colný sadzobník — Colné zaradenie — Kombinovaná nomenklatúra — Položky 8471 a 8518 — Reproduktory zabudované do skriniek, ktoré reprodukujú zvuk transformovaním elektromagnetického signálu na zvukové vlny, pripojiteľné iba k počítaču a predávané samostatne“

Vo veci C-546/13,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ, podaný rozhodnutím Corte suprema di cassazione (Taliansko) z 19. marca 2013 a doručený Súdnemu dvoru 22. októbra 2013, ktorý súvisí s konaním:

Agenzia delle Dogane,

Ufficio di Verona dell’Agenzia delle Dogane

proti

ADL American Dataline Srl,

SÚDNY DVOR (desiata komora),

v zložení: predseda desiatej komory C. Vajda (spravodajca), sudcovia A. Rosas a E. Juhász,

generálny advokát: Y. Bot,

tajomník: A. Calot Escobar,

so zreteľom na písomnú časť konania,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

— talianska vláda, v zastúpení: G. Palmieri, splnomocnená zástupkyňa, za právnej pomoci F. Urbani Neri, avvocato dello Stato,

— Európska komisia, v zastúpení: A. Caeiros a G. Gattinara, splnomocnení zástupcovia,

so zreteľom na rozhodnutie prijaté po vypočutí generálneho advokáta, že vec bude prejednaná bez jeho návrhov,

vyhlásil tento

* Jazyk konania: taliančina.

Rozsudok

1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka výkladu podpoložiek 8471 60 90 a 8518 22 90 kombinovanej nomenklatúry (ďalej len „KN“) stanovenej v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382) v znení, ktoré vyplýva z nariadenia Komisie (ES) č. 2388/2000 z 13. októbra 2000 (Ú. v. ES L 264, s. 1; Mim. vyd. 02/014, s. 3), nariadenia Komisie (ES) č. 2031/2001 zo 6. augusta 2001 (Ú. v. ES L 279, s. 1), nariadenia Komisie (ES) č. 1832/2002 z 1. augusta 2002 (Ú. v. ES L 290, s. 1) a nariadenia Komisie (ES) č. 1789/2003 z 11. septembra 2003 (Ú. v. EÚ L 281, s. 1; Mim. vyd. 02/014, s. 3).

2 Tento návrh bol podaný v rámci sporu medzi Agenzia delle Dogane (colný orgán) a Ufficio di Verona dell'Agenzia delle Dogane (Pobočka colného orgánu vo Verone, ďalej len „Ufficio di Verona“) na jednej strane a spoločnosťou ADL American Dataline Srl (ďalej len „ADL“) na druhej strane vo veci colného zaradenia reproduktorov zabudovaných do skriniek do KN.

Právny rámec

Harmonizovaný systém opisu a číselného označovania tovaru

3 Rada pre colnú spoluprácu, teraz Svetová colná organizácia (WCO), bola zriadená na základe Dohovoru o zriadení uvedenej rady uzatvoreného v Bruseli 15. decembra 1950. Harmonizovaný systém opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „HS“) vypracovala WCO a bol zavedený medzinárodným dohovorom o harmonizovanom systéme opisu a označovania tovaru (ďalej len „dohovor o HS“), uzavretým 14. júna 1983 v Bruseli, a prijatým spolu s protokolom o jeho zmene a doplnkoch z 24. júna 1986 v mene Európskeho hospodárskeho spoločenstva rozhodnutím Rady 87/369/EHS zo 7. apríla 1987 (Ú. v. ES L 198, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 288).

4 Podľa článku 3 ods. 1 dohovoru o HS sa každá zmluvná strana zaväzuje, že svoje colné a štatistické nomenklatúry usporiada podľa HS a bude používať bez dodatkov a zmien všetky položky a podpoložky HS, ako aj ich číselné znaky a dodržiavať číselné usporiadanie uvedeného systému. Každá zmluvná strana sa tiež zaväzuje používať na výklad HS všeobecné pravidlá, ako aj všetky poznámky k triedam, kapitolám a podpoložkám HS a nemeniť ich rozsah.

5 WCO za podmienok stanovených v článku 8 dohovoru o HS schvaľuje vysvetlivky a stanoviská k zaradeniu prijaté výborom pre HS.

6 V čase skutkových okolností vysvetlivka HS týkajúca sa položky 8471 KN znela takto:

„I. Stroje na automatické spracovanie údajov a ich jednotky Spracovanie údajov spočíva v nakladaní s údajmi akéhokoľvek druhu podľa rôznych vopred určených logických postupov a na jeden alebo viacero stanovených účelov. …“ [*neoficiálny preklad*]

7 Vysvetlivka HS týkajúca sa colnej položky 8471, ktorá podľa článku 8 ods. 2 dohovoru o HS nadobudla účinnosť 1. februára 2002, znela takto:

„D. Jednotky predkladané samostatne … Za časť systému automatického spracovania údajov sa považuje každá jednotka vykonávajúca funkciu spracovávania údajov a spĺňajúca zároveň nasledujúce podmienky:

a) je druhu používaného výlučne alebo hlavne v systéme automatického spracovania údajov;

b) je pripojiteľná k centrálnej spracovateľskej jednotke buď priamo, alebo prostredníctvom jednej alebo viacerých ďalších jednotiek, a

c) je schopná prijímať alebo odovzdávať údaje vo forme kódov alebo signálov, ktoré môže systém využívať. Ak jednotka vykonáva inú špeciálnu funkciu ako spracovanie údajov, zaradí sa do položky zodpovedajúcej jej funkcii alebo v prípade, že takáto položka neexistuje, do zostatkových položiek (pozri poznámku 5 E k tejto kapitole). …“ [*neoficiálny preklad*]

8 Vysvetlivka HS týkajúca sa colnej položky 8518, ktorá podľa článku 8 ods. 2 dohovoru o HS nadobudla účinnosť 1. februára 2004, znela takto:

„B. Reproduktory, tiež zabudované do skriniek … V závislosti od účelu určenia môžu byť reproduktory väčšinou z akustických dôvodov zabudované do boxov alebo skriniek rôzneho typu, ba dokonca môžu byť vstavané do nábytku. Takéto zostavy zostávajú zaradené v tejto položke v prípade, že ich hlavnou funkciou je funkcia reproduktorov. Do predmetnej položky patria aj samostatne predložené boxy a skrinky, pretože sú jednoznačne primárne určené na montáž reproduktorov, okrem prípadu, keď zjavne ide o nábytok v zmysle kapitoly 94, ktorý popri svojej obvyklej funkcii je ešte určený aj na zabudovanie reproduktorov. Predmetná položka zahŕňa aj reproduktory určené na pripojenie k stroju na automatické spracovanie údajov, pokiaľ sa predkladajú samostatne.“ [*neoficiálny preklad*]

Nariadenie č. 2658/87

9 Článok 10 ods. 2 nariadenia č. 2658/87, zmeneného a doplneného nariadením Rady (ES) č. 254/2000 z 31. januára 2000 (Ú. v. ES L 28, s. 16; Mim. vyd. 02/009, s. 357) stanovuje:

„Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatnia sa články 4 a 7 rozhodnutia [Rady] 1999/468/ES [z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu (Ú. v. ES L 184, s. 23; Mim. vyd. 01/003, s. 124)].

Doba uvedená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.“

10 Článok 12 uvedeného nariadenia v znení zmien a doplnení uvádza:

„1. Komisia každoročne prijme nariadenie obsahujúce úplnú verziu [KN] a colných sadzieb v súlade s článkom 1, vyplývajúce z opatrení prijatých Radou alebo Komisiou. Toto nariadenie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* najneskôr dňa 31. októbra a bude sa uplatňovať od 1. januára nasledujúceho roku.

2. Opatrenia a informácie týkajúce sa Spoločného colného sadzobníka alebo Taricu [(integrovaný sadzobník Európskych spoločenstiev)] sa v rámci možností uverejnia v elektronickej podobe prostredníctvom automatického spracovania dát.

3. Aby bolo zabezpečené jednotné uplatňovanie Spoločného colného sadzobníka a Taricu, podporuje Komisia spoluprácu a harmonizáciu postupov colných laboratórií členských štátov prostredníctvom, v rámci možností, automatického spracovania dát.“

KN

11 Colné zaradenie tovarov dovezených do Európskej únie sa riadi KN. Znenia KN, ktoré sa uplatnia na skutkové okolnosti veci samej zahŕňajúce obdobie rokov 2001 až 2003, vyplývajú z nariadení č. 2388/2000, 2031/2001, 1832/2002 a 1789/2003. V každom znení týchto nariadení sú všeobecné pravidlá a colné položky kapitoly 84 KN, ako aj poznámky k tejto kapitole uvedené v prejudiciálnych otázkach formulované rovnako.

12 Všeobecné pravidlá pre interpretáciu KN, ktoré sa nachádzajú v jej prvej časti oddiele I bode A, stanovujú:

„Zatrieďovanie výrobkov do [KN] sa riadi nasledujúcimi zásadami:

1. Názvy tried, kapitol a podkapitol majú len orientačný charakter; na právne účely sa zatriedenie určuje podľa znenia položiek a príslušných poznámok k triedam alebo kapitolám, a ak tieto položky alebo poznámky nevyžadujú inak, podľa nasledujúcich ustanovení.

…

3. Ak má byť tovar… alebo z nejakých iných dôvodov, *prima facie*, zatriedený do dvoch alebo viacerých položiek, zatriedenie sa vykoná takto:

   a) najšpecifickejšia položka musí mať prednosť pred položkami so všeobecnejším významom. Ak sa však dve alebo viac položiek, a to každá z nich, vzťahuje na časť materiálov alebo látok, ktoré tvoria zmiešaný alebo zložený výrobok alebo len na časť výrobkov zo súboru dodávaného do maloobchodného predaja, tieto položky sa považujú vo vzťahu k týmto výrobkom za rovnako špecifické, aj ak jedna z nich obsahuje úplnejší alebo presnejší opis tovaru;

   b) zmesi, tovar zložený z rôznych materiálov alebo skladajúci sa z rôznych komponentov a tovar dodávaný v súboroch na maloobchodný predaj, ktoré sa nemôžu riadiť pravidlom 3 a), sa zatriedia podľa materiálu alebo komponentu, ktorý im dáva podstatný charakter, ak je možné ho určiť;

   c) ak sa tovar nemôže zatriediť podľa pravidiel 3 písm. a) alebo písm. b), zatriedi sa do poslednej položky v numerickom poradí položiek, ktoré prichádzajú do úvahy.

   …

6. Na právne účely sa zaradenie tovaru do položiek podpoložky určuje podľa znenia týchto podpoložiek a príslušných poznámok k podpoložkám a *mutatis mutandis*, podľa vyššie uvedených pravidiel, pričom sa tým rozumie, že porovnateľné sú len podpoložky rovnakej úrovne. Na účely tohto pravidla sa tiež používajú poznámky k triedam a kapitolám, ak kontext nevyžaduje inak.“

13 Druhá časť KN obsahuje triedu XVI s názvom „Stroje a mechanické nástroje; elektrické zariadenia; ich časti a súčasti; prístroje na záznam a reprodukciu zvuku, prístroje na záznam a reprodukciu televízneho obrazu a zvuku a ich časti, súčasti a príslušenstvo“.

14 Poznámky 3, 4 a 5 triedy XVI KN znejú takto:

„3. Ak nie je ustanovené inak, kombinované stroje pozostávajúce z dvoch alebo viacerých strojov, ktoré majú pracovať spoločne a tvoria spolu jediný celok, ako aj stroje, ktoré sú svojou konštrukciou určené na dve alebo viac funkcií komplementárnych alebo alternatívnych, sa zatrieďujú podľa stroja, ktorý vykonáva hlavnú funkciu charakterizujúcu celok.

4. Ak stroj (tiež kombinácia strojov) pozostáva z jednotlivých komponentov (samostatných alebo vzájomne prepojených potrubím, prevodovým zariadením, elektrickými káblami alebo iným zariadením) určených na to, aby spoločne plnili jasne definovanú funkciu ustanovenú v niektorej položke kapitoly 84 alebo 85, celok sa zatrieďuje do položky zodpovedajúcej jeho funkcii.

5. Pri uplatňovaní týchto poznámok termín ‚stroj' znamená akékoľvek stroje, strojové zariadenia, prístroje alebo nástroje uvedené v položkách kapitol 84 alebo 85."

15 Trieda XVI KN obsahuje kapitolu 84 s názvom „Jadrové reaktory, kotly, stroje, prístroje a mechanické zariadenia; ich časti a súčasti". Táto kapitola zahŕňa predovšetkým nasledujúce colné položky:

„8471 Stroje na automatické spracovanie údajov a ich jednotky; magnetické alebo optické snímače, stroje na prepis údajov v kódovanej forme na pamäťové médiá a stroje spracovávajúce tieto údaje, inde nešpecifikované alebo nezahrnuté:

…

— Ostatné digitálne zariadenia na automatické spracovanie údajov:

…

8471 60 – Vstupné alebo výstupné jednotky, tiež obsahujúce pod spoločným krytom aj pamäťové jednotky:

…

8471 60 90 – – – Ostatné

…"

16 Poznámka 5 k tejto kapitole 84 znie:

„…

B. Stroje na automatické spracovanie údajov môžu byť vo forme systémov skladajúcich sa z rôzneho počtu oddelených jednotiek. S výhradou uvedenou v časti E sa jednotka môže považovať za časť celého systému, ak spĺňa všetky tieto podmienky:

a) jej základné alebo hlavné použitie je v systéme automatického spracovania údajov;

b) možno ju pripojiť k centrálnej spracovateľskej jednotke buď priamo, alebo prostredníctvom jednej alebo viacerých ďalších jednotiek

a

c) je schopná prijímať alebo odovzdávať údaje v takej forme (kódy alebo signály), ktorú používa celý systém.

…

E. Stroje vykonávajúce špeciálne funkcie, iné ako spracovanie údajov, pracujúce v spojení so strojom na spracovanie údajov, sú zatriedené v položke zodpovedajúcej ich špeciálnej funkcii alebo prípadne v zostatkových položkách."

17 Poznámka 5 C a D ku kapitole 84 KN bola následne zmenená a doplnená nariadením Komisie (ES) č. 1549/2006 zo 17. októbra 2006 (Ú. v. EÚ L 301, s. 1), ktoré nadobudlo účinnosť 1. januára 2007. Poznámka 5 C k uvedenej kapitole znie takto:

„Okrem nižšie uvedených bodov D a E má byť jednotka považovaná za časť systému automatického spracovania údajov, ak spĺňa všetky nasledujúce podmienky:

1. je druhu používaného výlučne alebo hlavne v systéme automatického spracovania údajov;

2. je pripojiteľná k centrálnej spracovateľskej jednotke buď priamo, alebo prostredníctvom jednej alebo viacerých ďalších jednotiek a

3. je schopná prijímať alebo odovzdávať údaje vo forme (kódov alebo signálov), ktoré môžu byť použité systémom.

Samostatne predkladané jednotky stroja na automatické spracovanie údajov sa majú zatriediť do položky 8471.

…“

18 Poznámka 5 D ku kapitole 84 KN, zmenená a doplnená nariadením č. 1549/2006, znie:

„Do položky 8471 nepatria nasledujúce prístroje, ak sa predkladajú samostatne, aj keď spĺňajú všetky podmienky uvedené v poznámke 5 C:

…

3. reproduktory a mikrofóny;

…“

19 Trieda XVI KN zahŕňa aj kapitolu 85 s názvom „Elektrické stroje, prístroje a zariadenia a ich časti a súčasti; prístroje na záznam a reprodukciu zvuku, prístroje na záznam a reprodukciu televízneho obrazu a zvuku, časti a súčasti a príslušenstvo k týmto prístrojom“.

20 V znení KN vyplývajúcom z nariadenia č. 2388/2000 znie jej položka 8518 takto:

„8518 Mikrofóny a ich stojany; reproduktory, tiež vstavané; [slúchadlá] kombinované alebo nekombinované s mikrofónom; elektrické nízkofrekvenčné zosilňovače; súpravy elektrických zosilňovačov zvuku:

…

8518 22 – – Zložené reproduktory, vstavané v jednej skrini:

…

8518 22 90 – – – Ostatné“

21 V znení KN vyplývajúcom z nariadenia č. 2031/2001, ako aj vo verzii vyplývajúcej z nariadenia č. 1832/2002 položka 8518 KN znie takto:

„8518 Mikrofóny a ich stojany; reproduktory, tiež vstavané; [slúchadlá] všetkých druhov kombinované alebo nekombinované s mikrofónom a súpravy pozostávajúce z mikrofónu a jedného alebo viacerých reproduktorov; elektrické nízkofrekvenčné zosilňovače; súpravy elektrických zosilňovačov zvuku:

…

8518 22 – – Zložené reproduktory, vstavané v jednej skrini:

…

8518 22 90 – – – Ostatné“

22 V znení KN vyplývajúcom z nariadenia č. 1789/2003 znie jej položka 8518 takto:

„8518 Mikrofóny a ich stojany; reproduktory, tiež vstavané; [slúchadlá] všetkých druhov kombinované alebo nekombinované s mikrofónom a súpravy pozostávajúce z mikrofónu a jedného alebo viacerých reproduktorov; elektrické nízkofrekvenčné zosilňovače; súpravy elektrických zosilňovačov zvuku:

…

8518 22 – – Zložené reproduktory, vstavané v jednej skrini:

…

8518 22 90 – – – Ostatné“

Spor vo veci samej a prejudiciálne otázky

23 ADL od decembra 2001 do októbra 2003 doviezla do Únie reproduktory zabudované do skriniek, ktoré vyrába Harman Multimedia, spoločnosť so sídlom v Spojených štátoch, a ktoré sú určené výlučne na použitie ako periférne výstupné jednotky pre počítače značky Apple.

24 V colnom vyhlásení ADL dovezené reproduktory zabudované do skriniek zaradila do podpoložky 8471 60 90 KN ako periférne zariadenia pre počítače, ktoré sú oslobodené od cla. Počas kontroly tovaru, ktorú vykonali Ufficio di Verona a colný orgán v Trevise (Taliansko) pri niektorých z týchto dovozov, nebola vznesená nijaká námietka voči takémuto zaradeniu.

25 V roku 2005 v dôsledku revízneho konania týkajúceho sa už právoplatného rozhodnutia o vymeraní cla Ufficio di Verona dodatočne vymeral spoločnosti ADL splatné clo, pričom uviedol, že uvedené reproduktory zabudované do skriniek boli nesprávne zaradené do podpoložky 8471 60 90 KN ako periférne zariadenia pre počítače s oslobodením od cla namiesto zaradenia do podpoložky 8518 22 90 KN ako reproduktory s uplatnením cla vo výške 4,5 %.

26 Príslušné Commissioni tributarie (daňové súdy) rozhodujúce po skutkovej stránke o žalobe požadujúcej zrušenie rozhodnutí o vymeraní cla spoločnosti ADL, návrhom uvedenej spoločnosti vyhoveli.

27 V rozsudku z 10. júla 2009 Commissione tributaria della regione Veneto (Daňový súd v regióne Veneto) uviedol, že dotknuté reproduktory zabudované do skriniek boli správne zaradené do podpoložky 8471 60 90 KN, pretože reproduktory podľa ich návodu na použitie sú „použiteľné, iba ak

sú pripojené cez kábel USB k počítaču využívajúcemu operačný systém MAC OS 9.04 alebo jeho vyššiu verziu“ a ako také nie sú kompatibilné „ani s inými audio prístrojmi než s osobným počítačom, ani s osobným počítačom, ktorý využíva iný operačný systém ako MAC OS 9“.

28 Agenzia delle Dogane tento rozsudok napadol na vnútroštátnom súde a predovšetkým tvrdil, že colné zaradenie uvedených reproduktorov zabudovaných do skriniek je nesprávne. V podstate tvrdil, že dovezené výrobky boli opísané ako reproduktory zabudované do skriniek („speakers multimediali“) určené na reprodukciu zvuku transformovaním elektromagnetického signálu na zvukové vlny, ktoré môžu byť pripojené len k osobnému počítaču. Podľa Agenzia delle Dogane dovezené výrobky mali všetky vlastnosti umožňujúce zaradenie tak do položky 8518 KN ako reproduktory, ako aj do podpoložky 8471 60 KN ako výstupné jednotky strojov na automatické spracovanie údajov.

29 Vnútroštátny súd sa na jednej strane domnieva, že technické hľadisko konštatované súdom rozhodujúcim vo veci samej, podľa ktorého dovezené výrobky môžu byť použité len vtedy, ak sú pripojené k počítaču a fungujú len so špeciálnym operačným systémom, poukazuje na dôvodnosť zaradenia do podpoložky 8471 60 90 KN. Na druhej strane sa domnieva, že funkčné hľadisko reproduktorov zabudovaných do skriniek, súvisiace s ich účelom reprodukovať zvuk, je v prospech zaradenia do podpoložky 8518 22 90 KN, pretože táto špeciálna funkcia sa považuje za funkciu „inú ako spracovanie údajov“, ako to vyplýva z poznámky 5 E ku kapitole 84 KN.

30 Za týchto podmienok Corte suprema di cassazione (kasačný súd) rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru nasledujúce prejudiciálne otázky:

„1. Bránia článok 10 ods. 2 a článok 12 nariadenia [č. 2658/87], ako aj zásada právnej istoty odvodiť zo zmien a doplnení zavedených do poznámok ku kapitole 84 zoznamu colných sadzieb druhej časti prílohy I nariadením [č. 1549/2006] (ktorá vylúčila reproduktory zabudované do skriniek z položky 8471 [KN], ak sa predkladajú samostatne od strojov na automatické spracovanie údajov) taký výklad, že výrobky dovezené [spoločnosťou ADL]… vykonávajú špeciálnu funkciu (reprodukcia a zosilňovanie zvuku), ‚inú‘ ako spracovanie údajov?

2. Majú sa výrobky dovezené [spoločnosťou ADL]… konkrétne ‚reproduktory zabudované do skriniek‘ uvádzané na trh samostatne od strojov na automatické spracovanie údajov, považovať za zariadenia ‚vykonávajúce špeciálne funkcie, iné ako spracovanie údajov‘ – ak sa má za takú považovať funkcia reprodukcie a zosilňovania zvuku –, alebo sa nemôžu považovať za jednotky systému vykonávajúce špeciálne funkcie, iné ako spracovanie údajov, keďže s ohľadom na ich špeciálne technické vlastnosti (výlučné napojenie cez kábel USB, potreba operačného systému MAC OS 9) ‚nemajú žiadnu funkciu, ktorú by boli schopné vykonávať bez pomoci takéhoto stroja [t. j. stroja na automatické spracovanie údajov]‘ (pozri rozsudky [Peacock, C-339/98, EU:C:2000:573], body 14 a 15, ako aj [Olicom, C-142/06, EU:C:2007:449], body 20, 29 a 30 – ktoré, hoci odkazujú na iný druh zariadenia – sieťové karty a tzv. kombinované karty –, sa zdá, že naznačujú, že nedostatok žiadnej ‚inej‘ špeciálnej funkcie vyplýva z dvoch skutočností, a to výlučného fungovania zariadenia prostredníctvom osobného počítača a schopnosti prijať a transformovať na výstup signály vysielané procesorom)?“

O prejudiciálnych otázkach

O druhej otázke

31 Svojou druhou otázkou, ktorú treba preskúmať najskôr, sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či výrobky dotknuté vo veci samej treba zaradiť ako výstupné jednotky stroja na automatické spracovanie údajov do podpoložky 8471 60 90 KN alebo ako reproduktory do podpoložky 8518 22 90 KN.

32 Podľa ustálenej judikatúry v záujme právnej istoty a uľahčenia kontrol treba rozhodujúce kritérium na nomenklatúrne zaradenie tovarov hľadať všeobecne v ich objektívnych znakoch a vlastnostiach, ako sú definované v znení položky KN a v poznámkach k triedam alebo ku kapitolám (rozsudok Delphi Deutschland, C-423/10, EU:C:2011:315, bod 23 a citovaná judikatúra).

33 Vysvetlivky vypracované v súvislosti s KN Komisiou a v súvislosti s HS WCO prispievajú významným spôsobom k výkladu rozsahu rozličných colných položiek, ale nie sú právne záväzné (rozsudok Delphi Deutschland, EU:C:2011:315, bod 24 a citovaná judikatúra).

34 Okrem toho treba pripomenúť, že na účely zaradenia do príslušnej položky účel použitia výrobku môže predstavovať objektívne kritérium zaradenia, pokiaľ je vlastný danému výrobku, čo možno posúdiť na základe jeho objektívnych znakov a vlastností (pozri rozsudok Olicom, C-142/06, EU:C:2007:449, bod 18).

35 Treba uviesť, že znenie podpoložky 8471 60 90 KN je „Ostatné“. Zo znenia podtitulu uvedeného pred podpoložkou 8471 60 však vyplýva, že podpoložka 8471 60 90 KN sa vzťahuje na „ostatné digitálne zariadenia na automatické spracovanie údajov“. Treba zároveň uviesť, že znenie podpoložky 8518 22 90 KN je „Ostatné“. Zo znenia podpoložky 8518 22 KN však vyplýva, že podpoložka 8518 22 90 poslednej uvedenej sa vzťahuje na zložené reproduktory, vstavané v jednej skrini.

36 Z tohto hľadiska treba pripomenúť, že v zmysle poznámky 5 E ku kapitole 84 KN „stroje vykonávajúce špeciálne funkcie, iné ako spracovanie údajov, pracujúce v spojení so strojom na spracovanie údajov, sú zatriedené v položke zodpovedajúcej ich špeciálnej funkcii alebo prípadne v zostatkových položkách“.

37 Zo znenia tejto poznámky vyplýva, že „špeciálna funkcia“ vykonávaná strojom pracujúcim v spojení so strojom na automatické spracovanie údajov musí byť funkciou „inou ako spracovanie údajov“ (rozsudok Kip Europe a i., C-362/07 a C-363/07, EU:C:2008:710, bod 32 a citovaná judikatúra).

38 Okrem toho zo všeobecnej štruktúry a účelu uvedenej poznámky vyplýva, že slovné spojenie „sú zatriedené v položke zodpovedajúcej ich špeciálnej funkcii“, ktoré je použité v tejto poznámke, nesleduje to, aby jedna funkcia prevažovala nad ostatnými, ktoré sú takisto vykonávané prístrojom, ktorý sa má colne zaradiť, a ktoré spadajú pod spracovanie údajov, ale má zabrániť tomu, aby prístroje, ktoré majú inú funkciu ako spracovanie údajov, boli zaraďované do položky 8471 KN iba z toho dôvodu, že obsahujú stroj na automatické spracovanie údajov, alebo pracujú v spojení s takým strojom (rozsudok Kip Europe a i., EU:C:2008:710, bod 33).

39 Pokiaľ ide o pojem „spracovanie údajov“, prvý odsek uvedenej kapitoly I vysvetlivky HS týkajúcej sa položky 8471 KN na jednej strane stanovuje, že takéto spracovanie spočíva v nakladaní s údajmi akéhokoľvek druhu podľa rôznych vopred určených logických postupov a na jeden alebo viacero stanovených účelov. Na druhej strane s ohľadom na všeobecnú štruktúru uvedenej vysvetlivky, ako aj na jej kontext sa zdá, že tento pojem treba chápať tak, že v zásade znamená využívanie údajov, akým je napríklad ich ukladanie, zmena, uchovávanie, konverzia alebo úprava (pozri rozsudok Data I/O, C-370/08, EU:C:2010:284, bod 35).

40 Z toho vyplýva, že výrobky dotknuté vo veci samej, ktorých špeciálnou funkciou je reprodukovať zvuk transformovaním elektromagnetického signálu na zvukové vlny, vykonávajú inú funkciu ako spracovanie údajov. Ako vyplýva z bodu 38 tohto rozsudku, skutočnosť, že reproduktor musí byť pripojený k inému prístroju, než je stroj na automatické spracovanie údajov patriaci do položky 8471 KN, nebráni jeho zaradeniu do položky zodpovedajúcej jeho špeciálnej funkcii.

41 Okrem toho pri výklade pojmu „reproduktor“ uvedeného v položke 8518 KN treba zohľadniť bod B vysvetlivky HS týkajúcej sa tejto položky 8518, aj pre obdobie dovozu dotknutých výrobkov uskutočneného ešte predtým, než táto vysvetlivka nadobudla účinnosť. Keďže formulácia uvedenej

položky, pokiaľ ide o „reproduktory“, v znení vyplývajúcom z nariadenia č. 1789/2003 sa zhoduje s formuláciou tejto položky KN v zneniach vyplývajúcich z nariadení č. 2388/2000, 2031/2001 a 1832/2002, nie je v zásade potrebné dať výrazu „reproduktor“ iný význam odlišujúci sa od významu, ktorý mu treba pripísať po zohľadnení bodu B uvedenej vysvetlivky (pozri v tomto zmysle rozsudok Delphi Deutschland, EU:C:2011:315, bod 26).

42 Z bodu B uvedenej vysvetlivky týkajúcej sa položky 8518 KN vyplýva, že zahŕňa aj reproduktory určené na pripojenie k stroju na automatické spracovanie údajov, pokiaľ sa predkladajú samostatne.

43 Vzhľadom na vyššie uvedené úvahy treba na druhú otázku odpovedať, že KN sa má vykladať v tom zmysle, že také výrobky, o aké ide vo veci samej, ktoré sú pripojené k počítaču s operačným systémom „MAC OS 9“ alebo s jeho vyššou verziou, sa majú zaradiť ako reproduktory do podpoložky 8518 22 90 tejto nomenklatúry.

O prvej otázke

44 Vzhľadom na odpoveď na druhú otázku nie je potrebné odpovedať na prvú otázku.

O trovách

45 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdnym dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (desiata komora) rozhodol takto:

Kombinovaná nomenklatúra stanovená v prílohe I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, v znení nariadenia Komisie (ES) č. 2388/2000 z 13. októbra 2000, nariadenia Komisie (ES) č. 2031/2001 zo 6. augusta 2001, nariadenia Komisie (ES) č. 1832/2002 z 1. augusta 2002 a nariadenia Komisie (ES) č. 1789/2003 z 11. septembra 2003, sa má vykladať v tom zmysle, že také výrobky, o aké ide vo veci samej, ktoré sú pripojené k počítaču s operačným systémom „MAC OS 9“ alebo s jeho vyššou verziou, sa majú zaradiť ako reproduktory do podpoložky 8518 22 90 tejto nomenklatúry.

Podpisy